SONY

Super Quick Charger

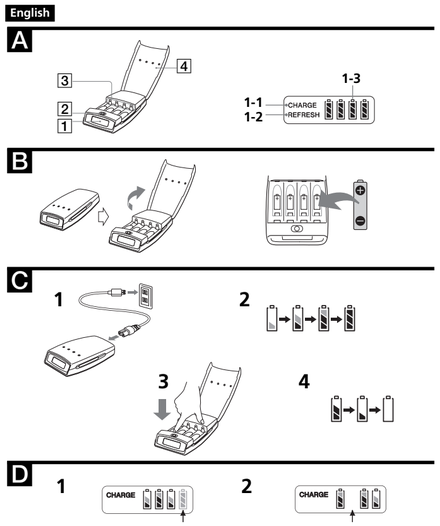
With LCD Battery Indicator

Operating Instructions
Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
วิธีการใช้งาน
使用説明書

BCG-34HRMF

© 2007 Sony Corporation Printed in China

English



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – SAVE THESE INSTRUCTIONS.
DANGER – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUTIONS.

For connection to a supply not in the U.S.A., use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

Sony Super Quick Charger

You have just purchased the Sony Super Quick Charger with LCD Battery Indicator and Refresh Function, a battery charger that will not only provide your batteries with outstanding power and performance, it will also allow you to monitor the Charge and Refresh status of your batteries with it's new LCD Battery Indicator. Sony's Super Quick Charger has the following leading features:

- LCD Battery Indicator
- Refresh Function
- 3 Safety Features
  1: Voltage monitoring function
  2: Safety timer
  3: Temperature monitoring function
- Worldwide Voltage AC 100 V - 240 V

What is the Refresh Function?

The Refresh function is a function that will eliminate the "memory effect" left over by a battery that has been charged without first being fully discharged. The "memory effect" is a temporary voltage depletion caused by charging and discharging a battery without the battery ever being fully discharged. The "memory effect", which will shorten the usable time of the battery (the operating time of the equipment), can be observed when the operating life-time of the equipment in which the batteries are placed decreases over time. With the unique Refresh function, you can renew the original usable time of the battery by fully discharging it.

- The impact of the "memory effect" varies depending on the equipment in which the batteries are being used.
- You do not need to refresh a battery before each charge. Only refresh a battery when you notice the usable time of the battery on a particular piece of equipment shortens.

Please read the following instructions carefully before use.

The Sony Super Quick Charger should be used only with Sony AA or AAA size Ni-MH batteries that are marked "rechargeable."

Parts (A)

1 LCD Battery Indicator
1-1: CHARGE indicator: Indicates the charging process is on.
1-2: REFRESH indicator: Indicates the refresh process is on.
1-3: Battery indicator: Indicates the charging or refreshing levels of the batteries.
2 Refresh button 3 Compartment 4 Cover

How to insert the rechargeable batteries (B)

1 Open the cover.
2 Insert the Sony AA or AAA size Ni-MH rechargeable batteries into the charger, ensuring proper alignment of the + and – terminals.

Any combination of AA and AAA rechargeable batteries is possible.
AA: 1 - 4 batteries AAA: 1 - 4 batteries

Charging the batteries (C-1,2)

Once the batteries have been properly inserted, plug the appropriate end of the power cord into the charger and the other end of power cord into the proper AC outlet (standard 100 V – 240 V). The LCD Battery indicator will start to check the condition of the batteries within the first 3 seconds and the CHARGE indicator will light up to indicate that the charging process has begun. The indicated battery levels will light up and start to blink from the bottom up to show the levels of charge. (C-2) The CHARGE indicator will turn off once the batteries are fully charged. The batteries are now ready for use. Remove the charger from the outlet and remove the batteries from the charger.

Charging the batteries with Refresh Function (C-1,3,4)

To charge the batteries using the Refresh function, insert the batteries and plug in the charger as indicated. Press the refresh button and close the cover. The REFRESH indicator will light up to indicate that the refresh process has begun. The indicated battery levels will appear and start to turn off from the top down. (C-4) Once this process is completed, the battery charging process will automatically start. To stop the refresh process before it is completed, press the refresh button.
If the batteries are stored without use for 6 months or longer,it is recommended to charge the batteries before using the Refresh Function.

Notes (D-1,2)

- If the battery indicator consistently blinks quickly, or the backlight on the LCD screen does not turn on, please refer to the troubleshooting chart.
- The batteries must be inserted before the charger is plugged into the outlet.
- The batteries should never be stored in the charger when not being charged.
- The Battery indicator will not appear if a battery is not inserted.

This power unit is intended to be correctly oriented in a vertical or floor mount position.

Charging Times / Refresh Times

Battery Type (Nickel-Metal Hydride Battery)		Charging time 1 - 2 batteries	Charging time 3 - 4 batteries	Refresh time 1 - 4 batteries
Cycle Energy Blue	NH-AA (2000 mAh)	115 minutes	230 minutes	4 hours
	NH-AAA (800 mAh)	75 minutes	150 minutes	1.5 hours
Cycle Energy Green	NH-AA (2700 mAh)	160 minutes	320 minutes	5.5 hours
	NH-AA (2500 mAh)	150 minutes	300 minutes	5 hours
	NH-AA (2100 mAh)	120 minutes	240 minutes	4 hours
	NH-AAA (900 mAh)	85 minutes	170 minutes	2 hours

The above time is an approximation in temperature conditions ranging from 50°F - 86°F (10°C - 30°C). Charging time will vary depending on the charging conditions and remaining capacity of the rechargeable battery.

Troubleshooting

LCD Battery Indicator	Possible Cause	Solution
The battery indicator is blinking quickly.	Rechargeable battery is being charged or refreshed in temperatures either too high or too low.	Charging and refreshing temperatures should range between 32°F - 95°F (0°C - 35°C).
	Life of rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only a Ni-MH rechargeable battery.
CHARGE indicator and backlight turns off after a few seconds.	Rechargeable battery has already been fully charged.	The battery does not need to be charged.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only a Ni-MH rechargeable battery.
Battery indicator does not turn on when the battery is inserted.	The battery is not inserted properly.	Insert the battery properly. Align + and – terminals.
	The contact surface of the rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and – terminals of the rechargeable battery and the charger.
	The contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

WARNING

- Use only AA or AAA size Ni-MH rechargeable batteries.
- Never charge or refresh other types of batteries, such as Alkaline or Carbon Zinc as this may cause them to become hot, leak or rupture, causing personal injury or property damage.
- The charger and batteries may become hot when charging or refreshing. This is normal. Use caution when handling.
- Use the charger properly to avoid electric shock.

CAUTION

- The battery charger is for indoor use only. Never expose the charger to rain or snow.
- The charger should be disconnected from the outlet when the charging process is complete or when the charger is not in use.
- Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to the charger.
- Do not disassemble or reassemble the charger.
- Children should only use the charger under adult supervision.
- Operating Temperature: 32°F - 95°F (0°C - 35°C). To optimize charging capacity, charge the batteries in temperatures between 50°F - 86°F (10°C - 30°C).
- Do not expose the charger to direct sunlight. Keep away from high temperatures.
- While in use, do not cover the charger with materials such as blankets.

Instructions for the Ni-MH rechargeable batteries

The standard Ni-MH batteries (with Green Cycle Energy logo) are not charged. It is necessary to charge the batteries before using them for the first time. The contact surface of the batteries and the charger must always be kept clean.

- Do not expose the batteries to water.
- Do not heat the batteries or dispose of them in fire.
- Do not tear off the jacket label.
- Do not disassemble or reassemble the batteries.
- Do not short-circuit the batteries. To avoid short-circuiting, keep the batteries away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.)

If the batteries are stored without use for 6 months or longer, they may require several cycles of charging and discharging in order to attain their original charge capacity.

Specifications

- Outlet input voltage: AC 100 V - 240 V
- Input frequency: 50/60 Hz
- Charging output: DC 1.2 V, 1050 mA (AA) × 2 / 525 mA (AA) × 4
  640 mA (AAA) × 2 / 320 mA (AAA) × 4
- Operating temperature: 32°F - 95°F (0°C - 35°C)
- Size: 75 × 126 × 30.5 mm
  2 7/8 × 5 × 1 1/4 inches (W/L/H)
- Weight: 155 g / 5 oz (batteries not included)

Customer Service

Phone: (956) 795-4552 U.S.A.
e-mail: snl.service@am.sony.com
INTERNET: http://www.sony.com/battery

For USA and Canada only

RECYCLING NICKEL METAL HYDRIDE BATTERIES

Nickel Metal Hydride batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.

For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrc.org/

Caution: Do not handle damaged or leaking Nickel Metal Hydride batteries.

Limited Warranty

Sony Magnetic Products Inc. of America warrants this product (Product) against defects in material or workmanship. For one (1) year from the date of original purchase, Sony will replace the Product at no charge or at Sony's option, refund the purchase price shown on your receipt. To obtain warranty service in the U.S. please call the number listed below for the address to which to send the Product, postage prepaid.

REPLACEMENT OR REFUND OF THIS PRODUCT AS PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE, INCLUDING CONSEQUENTIAL, INDIRECT AND INCIDENTAL DAMAGES, ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCT OR FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states/jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty or condition lasts or exclusions or limitations of consequential or incidental damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which very from state to state in the U.S. and Puerto Rico.

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

Español

CARGADOR DE BATERIAS PARA NH-AA (2 700 mAh)
MODELO BCG-34HRMF

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE EL MAL USO DE ESTE APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.
PELIGRO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

Para conectar a una fuente de alimentación fuera de Estados Unidos, use el adaptador de enchufe apropiado para la configuración del tomacorriente.

Super Cargador Rápido de Sony

Acaba de adquirir el Super Cargador Rápido de Sony con indicador LCD de batería y función de "Refresh" (recuperación). Se trata de un cargador de baterías que no sólo las dotará de una energía y un rendimiento excelentes, sino que, gracias a su nuevo indicador LCD de batería, también le permitirá controlar el estado de carga y recuperación de las baterías. El Super Cargador Rápido de Sony presenta las siguientes características avanzadas:

- Indicador LCD de batería
- Función de "Refresh" (recuperación)
- 3 características de seguridad
  1: Función de comprobación de voltaje
  2: Temporizador de seguridad
  3: Función de comprobación de temperatura
- Voltaje mundial: ca de 100 a 240 V

¿Qué es la función de "Refresh" (recuperación)?

La función de recuperación elimina el "efecto de memoria" que presentan las baterías que han sido cargadas sin descargarse primero completamente. Este "efecto de memoria" consiste en un agotamiento temporal del voltaje causado por la carga y descarga de baterías que no se descargaron completamente. Este efecto, que reduce la vida útil de las baterías (y, en consecuencia, el tiempo de funcionamiento del equipo), puede observarse cuando el tiempo de funcionamiento del equipo que contiene las baterías disminuye con el paso del tiempo. Mediante la exclusiva función de recuperación, podrá recuperar la vida útil original de las baterías descargándolas por completo.

- El impacto del "efecto de memoria" varía en función del equipo con el que se empleen las baterías.
- No necesitará recuperar las baterías antes de cada carga. Hágalo únicamente cuando detecte que el período de vida útil de las baterías con un equipo determinado se reduce más de lo normal.

Antes de usar el cargador, lea cuidadosamente las instrucciones siguientes.

El Super Cargador Rápido de Sony deberá usarse únicamente con baterías Sony Ni-MH tamaño AA o AAA, marcadas como "rechargeable".

Piezas (A)

1 Indicador LCD de batería
1-1 : Indicador CHARGE: indica que el proceso de carga está activado.
1-2 : Indicador REFRESH: indica que el proceso de recuperación está activado.
1-3 : Indicador de batería: indica los niveles de carga o recuperación de las baterías.
2 Botón de recuperación 3 Compartimiento 4 Tapa

Cómo insertar las baterías recargables (B)

1 Abra la tapa.
2 Inserte las baterías recargables Ni-MH de tamaño AA o AAA de Sony en el cargador haciendo coincidir los terminales + y – con las marcas del compartimiento.

Puede realizarse cualquier combinación de baterías recargables de tamaño AA y AAA.
AA: 1 – 4 baterías AAA: 1 – 4 baterías

Carga de las baterías (C-1,2)

Una vez que las baterías se han insertado correctamente, enchufe el extremo adecuado del cable de alimentación en el cargador y el otro extremo en el tomacorriente de ca adecuado (estándar de 100 V a 240 V). El indicador LCD de batería iniciará la comprobación del estado de las baterías dentro de los primeros 3 segundos y el indicador CHARGE se iluminará para indicar que se inició el proceso de carga. Los niveles de batería indicados se iluminarán y comenzarán a parpadear de forma ascendente para mostrar los niveles de carga. (C-2) El indicador CHARGE se apagará cuando las baterías estén completamente cargadas. Las baterías están listas para utilizarse. Retire el cargador del tomacorriente y extraiga las baterías del cargador.

Carga de las baterías con la función de recuperación (C-1,3,4)

Para cargar las baterías y utilizar la función de recuperación, insértelas y enchufe el cargador tal como se indica. Presione el botón de recuperación y cierre la tapa. El indicador REFRESH se iluminará para indicar que se inició el proceso de recuperación. Los niveles de batería indicados aparecerán y comenzarán a apagarse de forma descendente. (C-4) Una vez completado este proceso, se iniciará automáticamente el proceso de carga de la batería. Para detener el proceso de recuperación antes de que finalice, presione el botón de recuperación.
Si guarda las pilas sin utilizarlas durante 6 meses o más tiempo, es recomendable que las cargue antes de utilizar la función "Refresh" (recuperación).

Notas (D-1,2)

- Si el indicador de batería parpadea rápidamente o si no se enciende la luz de fondo de la pantalla LCD, consulte la tabla de diagnóstico de dificultades.
- Inserte las baterías antes de enchufar el cargador al tomacorriente.
- No deje nunca las baterías en el cargador cuando no se estén cargando.
- El indicador de batería no aparecerá si la batería no está insertada.

Esta unidad de alimentación debe orientarse correctamente en posición vertical o en el suelo.

Tiempos de carga/Tiempos de recuperación

Tipo de batería Bateria Ni-MH recargable		Tiempo de carga De 1 a 2 baterías	Tiempo de carga De 3 a 4 baterías	Tiempo de recuperación De 1 a 4 baterías
Cycle Energy Azul	NH-AA (2 000 mAh)	115 minutos	230 minutos	4 horas
	NH-AAA (800 mAh)	75 minutos	150 minutos	1,5 horas
Cycle Energy Verde	NH-AA (2 700 mAh)	160 minutos	320 minutos	5,5 horas
	NH-AA (2 500 mAh)	150 minutos	300 minutos	5 horas
	NH-AA (2 100 mAh)	120 minutos	240 minutos	4 horas
	NH-AAA (900 mAh)	85 minutos	170 minutos	2 horas

El tiempo indicado arriba es aproximado, a una temperatura de entre 10°C y 30°C (50°F y 86°F). Pueden variar dependiendo de las condiciones de carga y la capacidad restante de la batería recargable.

Diagnóstico de Dificultades

Indicador LCD de batería	Causa posible	Solución
El indicador de batería parpadea rápidamente.	La batería recargable se está cargando o recuperando a una temperatura demasiado alta o demasiado baja.	Las temperaturas de carga y recuperación deberán oscilar entre los 0 °C y los 35 °C (32 °F y 95 °F).
	Se ha vencido la vida de la batería recargable.	Inserte una nueva batería recargable.
	Se han insertado tipos de batería incorrectos.	Cargue únicamente baterías recargables Ni-MH.
El indicador CHARGE y la luz de fondo se apagan transcurridos unos segundos.	La batería recargable ya se cargó completamente.	La batería no necesita cargarse.
	Carga de tipos de baterías incorrectos.	Cargue únicamente baterías recargables Ni-MH.
El indicador de batería no se enciende cuando se inserta la batería.	La batería no se insertó correctamente.	Inserte la batería correctamente alineando los terminales + y –.
	Es posible que la superficie de contacto de la batería recargable no esté limpia.	Desenchufe el cargador y limpie los terminales + y – tanto de la batería recargable como del cargador.
	Es posible que la superficie de contacto del enchufe no esté en buen estado.	Limpie el enchufe y utilice otro tomacorriente.

Si tiene otras preguntas, comuníquese con su representante de Servicio Sony.

ADVERTENCIA

- Utilice únicamente pilas recargables Ni-MH de tamaño AA o AAA.
- Evite cargar o recuperar otro tipo de pilas, como pilas alcalinas o de carbono zinc, ya que podrían calentarse, sufrir fugas o romperse y provocar daños personales o materiales.
- Es posible que el cargador y las pilas se calienten durante los procesos de carga o recuperación. Esto es normal. Tenga cuidado al manipular dichos elementos.
- Utilice el cargador correctamente para evitar descargas eléctricas.

PRECAUCIÓN

- El cargador de pilas está destinado para uso en espacios cerrados. No lo exponga nunca a condiciones de lluvia o nieve.
- Una vez finalizado el proceso de carga o cuando no utilice el cargador, desconéctelo del tomacorriente.
- Evite que el cargador se caiga, no coloque mucho peso sobre él ni lo exponga a fuertes golpes.
- No desmonte ni vuelva a montar el cargador.
- El uso del cargador por parte de niños requiere la supervisión de un adulto.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0°C y 35°C (entre 32°F y 95°F). Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C (entre 50°F y 86°F).
- No exponga el cargador a la luz directa del sol ni a temperaturas elevadas.
- Cuando esté en funcionamiento, no cubra el cargador con materiales como, por ejemplo, mantas.

Instrucciones para pilas recargables Ni-MH

Las baterías Ni-MH estándar (con el logotipo verde de Cycle Energy) no están cargadas. Se deben cargar antes de utilizarse por primera vez. La superficie de contacto de las pilas y del cargador debe estar siempre limpia.

- No exponga las pilas al agua.
- No caliente las pilas ni las arroje al fuego.
- No arranque la etiqueta protectora.
- No desmonte ni vuelva a montar las pilas.
- No cortocircuite las pilas. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga las pilas alejadas de cualquier objeto metálico (por ejemplo: monedas, horquillas, llaves, etc.).

Si guarda las pilas sin utilizarlas durante 6 meses o más tiempo, es posible que se requieran varios ciclos de carga y descarga para obtener la capacidad de carga original.

Alimentación

- Entrada: ca de 100 V a 240 V 7 W
- Frecuencia de entrada: 50/60 Hz
- Salida de carga: cc de 1,2 V, 1 050 mA (AA) × 2 / 525 mA (AA) × 4
  640 mA (AAA) × 2 / 320 mA (AAA) × 4
  2 700 mAh
- Temperatura de funcionamiento: De 0°C a 35°C (de 32°F a 95°F)
- Tamaño: 75 × 126 × 30,5 mm
  2 7/8 × 5 × 1 1/4 pulgadas (An/L/Al)
- Peso: 155 g / 5 oz (pilas no incluidas)

Para clientes de los EE UU y CANADÁ

RECICLADO DE BATERIAS DE NÍQUEL-HIDRURO METALICO

Las baterías de níquel-hidruro metalico son reciclables.
Usted podrá ayudar a conservar el medio ambiente devolviendo las baterias usadas al punto de reciclaje mas cercano.
Para más información sobre el reciclado de baterías, llame al número gratuito 1-800-822-8837, o visite http://www.rbrc.org/

Precaución: No utilice baterías de níquel-hidruro metalico dañadas o con fugas.

Solamente para uso en México

POLIZA DE GARANTIA
Sony Nuevo Laredo S.A. de C.V.
Boulevard Luis Donaldo Colosio km 0,200 Sur
Nuevo Laredo, Tamps C.P. 88277
Tel. (867) 711-3000 Fax (867) 711-3035

Garantiza este producto por término de TRES MESES en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento apartir de la fecha de compra del consumidor final.

Marca: Sony
Modelo: BCG-34HRMF
Producto: CARGADOR DE BATERIAS
Fecha: _____

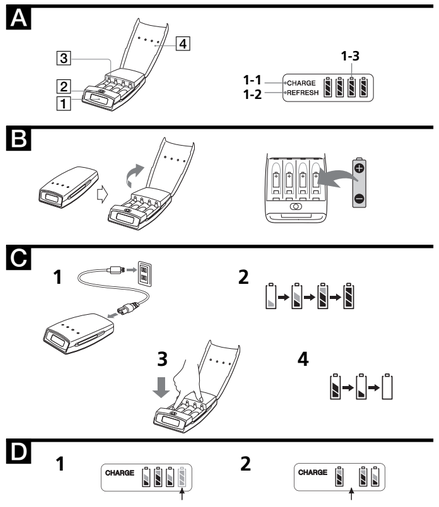
Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto, en la dirección del Importador o en el lugar donde fue adquirido. Siendo este un producto sencillo, Sony Nuevo Laredo S.A. de C.V., se compromete a cambiarlo, sin ningún cargo para el consumidor siempre que el defecto sea cubierto por esta póliza. Los gastos de transportación que se deriven serán cubiertos por la empresa. El tiempo de reposición en ningún caso será mayor a 30 días contados apartir de la fecha de recepción del producto donde pueda hacerse efectiva esta garantía.
ESTÁ GARANTIA NO ES VALIDA EN CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES CASOS:
- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Sony

Sony Nuevo Laredo S.A. de C.V.
Boulevard Luis Donaldo Colosio km 0,200 Sur.
Módulo Industrial América.
Nuevo Laredo, Tamaulipas, México. C.P. 88277
Tel. (867) 711-3000 Fax (867) 711-3035

Para mayor comodidad, pida información en el siguiente correo electrónico:
snl.service@am.sony.com

Charging Times / Refresh Times
BCG-34HRMF
Battery Type (Nickel-Metal Hydride Battery) | Charging time 1 - 2 batteries | Charging time 3 - 4 batteries | Refresh time 1 - 4 batteries
Cycle Energy Blue: NH-AA (2000 mAh) | 115 minutes | 230 minutes | 4 hours
NH-AAA (800 mAh) | 75 minutes | 150 minutes | 1.5 hours
Cycle Energy Green: NH-AA (2700 mAh) | 160 minutes | 320 minutes | 5.5 hours
NH-AA (2500 mAh) | 150 minutes | 300 minutes | 5 hours
NH-AA (2100 mAh) | 120 minutes | 240 minutes | 4 hours
NH-AAA (900 mAh) | 85 minutes | 170 minutes | 2 hours
The refresh time shown above is proportional to the remaining capacity of a rechargeable battery and is an approximation when a fully charged battery is refreshed.
Specifications
• Outlet input voltage: AC 100 V - 240 V
• Input frequency: 50/60 Hz
• Charging output: DC 1.2 V, 1050 mA (AA) × 2 / 525 mA (AA) × 4
640 mA (AAA) × 2 / 320 mA (AAA) × 4
• Operating temperature: 32°F - 95°F (0°C - 35°C)
• Size: 75 × 126 × 30.5 mm
2 7/8 × 5 × 1 1/4 inches (W/L/H)
• Weight: 155 g / 5 oz (batteries not included)
Alimentación
• Entrada: ca de 100 V a 240 V 7 W
• Frecuencia de entrada: 50/60 Hz
• Salida de carga: cc de 1,2 V, 1 050 mA (AA) × 2 / 525 mA (AA) × 4
640 mA (AAA) × 2 / 320 mA (AAA) × 4
2 700 mAh
2-674-889-03

Portuguese



IMPORTANTES INSTRUÇÕES SOBRE SEGURANÇA – GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.
PERIGO – PARA QUE SEJA REDUZIDO O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

Para conexão numa fonte de energia que não seja nos EUA, utilize um adaptador de plugue com uma configuração apropriada para a tomada de energia.

Carregador Super Rápido Sony

Você acaba de adquirir o Carregador Super Rápido Sony com indicador LCD Battery e função Refresh, um carregador de bateria que além de fornecer baterias com potência e desempenho excelentes, permitirá também o monitoramento do status da carga e da recuperação das baterias com o novo indicador LCD Battery. O carregador rápido da Sony apresenta os seguintes recursos principais:

- Indicador LCD Battery
- Função Refresh
- 3 Recursos de segurança
  1: Função de monitoramento de voltagem
  2: Temporizador de segurança
  3: Função de monitoramento de temperatura
- Voltagem CA 100V - 240V em todo o mundo

O que é a Função Refresh?

A função Refresh é uma função que eliminará o "efeito memória" de uma bateria que foi carregada sem ter sido completamente descarregada. O "efeito memória" é um esgotamento de voltagem temporário causado pela carga e descarga de uma bateria sem ela ter sido completamente descarregada. O "efeito memória", que reduzirá o tempo útil da bateria (o tempo de funcionamento do equipamento), pode ser observado quando o tempo de vida útil de funcionamento do equipamento no qual as baterias são colocadas diminui com o passar do tempo. Com a função Refresh exclusiva, é possível renovar o tempo útil original da bateria ao descarregá-la completamente.

- O impacto do "efeito memória" varia de acordo com o equipamento em que as baterias são usadas.
- Não é necessário recuperar a bateria antes de cada carga. Apenas recupere a bateria quando observar que o tempo útil está diminuindo em determinada parte do equipamento.

Leia as instruções a seguir com atenção antes do uso.

O Carregador Super Rápido Sony deve ser usado somente com as pilhas Ni-HM da Sony nos tamanhos AA ou AAA, marcadas como "recarregáveis".

Peças (A)

1 Indicador LCD Battery
  1-1: Indicador CHARGE: indica que o processo de carga está ativado.
  1-2: Indicador REFRESH: indica que o processo de recuperação está ativado.
  1-3: Indicador Battery: indica os níveis de carga ou recuperação das baterias.
2 Botão Refresh 3 Compartimento 4 Tampa

Como inserir as pilhas recarregáveis (B)

1 **Abra a tampa.**
2 **Insira as pilhas recarregáveis Ni-MH Sony tamanhos AA ou AAA no carregador, verificando o alinhamento apropriado dos terminais + e –.**

Qualquer combinação de pilhas recarregáveis AA e AAA é possível.
AA: 1 - 4 pilhas AAA: 1 - 4 pilhas

Carregando as pilhas (C-1,2)

Após a correta inserção das pilhas, conecte a extremidade apropriada do cabo de alimentação ao carregador e a outra extremidade do cabo de alimentação à tomada CA apropriada (padrão 100 V – 240 V). O indicador de LCD Battery começará a verificar a condição das pilhas nos primeiros 3 segundos e o indicador CHARGE acenderá indicando que o processo de carga foi iniciado. Os níveis de pilha indicados acenderão e começarão a piscar de baixo para cima para mostrar os níveis de carga. (C-2) O indicador CHARGE será desligado quando as pilhas estiverem totalmente carregadas. Agora, as pilhas estão prontas para uso. Retire o carregador da tomada e remova as pilhas.

Carregando as pilhas com a função Refresh (C-1,3,4)

Para carregar as pilhas usando a função Refresh, insira as pilhas e ligue o carregador conforme indicado. Pressione o botão Refresh e feche a tampa. O indicador REFRESH acenderá para indicar que o processo de recuperação foi iniciado. Os níveis de pilha indicados serão exibidos e começarão a ser desligados de cima para baixo. (C-4) Após a conclusão, o processo de carga da pilha será iniciado automaticamente. Para interromper o processo de recuperação antes de ser concluído, pressione o botão Refresh.
Se as baterias forem armazenadas por 6 meses ou mais sem serem usadas, recomenda-se carregá-las antes de usar a função Atualizar.

Notas (D-1,2)

- Se o indicador de bateria piscar de forma consistente e rápida, ou a luz de fundo na tela LCD não for ligada, consulte a tabela de solução de problemas.
- As pilhas devem ser inseridas antes que o carregador seja conectado na tomada.
- As pilhas nunca deverão ser armazenadas no carregador quando não estiverem sendo carregadas.
- O indicador Battery não será exibido se a pilha não for inserida.

Esta unidade de energia deve ser utilizada em posicionamento correto, em posição vertical ou de suporte no piso.

Tempos de carga / Tempos de recuperação

Tipo de pilha Pilha de hidreto de níquel-metal		Tempo de carga		Tempo de recuperação
		1 - 2 pilhas	3 - 4 pilhas	1 - 4 pilhas
Cycle Energy Azul	NH-AA (2000 mAh)	115 minutos	230 minutos	4 horas
	NH-AAA (800 mAh)	75 minutos	150 minutos	1.5 horas
Cycle Energy Verde	NH-AA (2700 mAh)	160 minutos	320 minutos	5.5 horas
	NH-AA (2500 mAh)	150 minutos	300 minutos	5 horas
	NH-AA (2100 mAh)	120 minutos	240 minutos	4 horas
	NH-AAA (900 mAh)	85 minutos	170 minutos	2 horas

O tempo acima é uma aproximação em condições de temperatura que variem entre 50°F – 86°F (10°C – 30°C). O tempo de carga variará de acordo com as condições de carga e a capacidade restante da bateria recarregável.

Solução de problemas

Indicador LCD Battery	Possível causa	Solução
O indicador de bateria está piscando rapidamente.	A pilha recarregável está sendo carregada ou recuperada em temperaturas muito altas ou muito baixas.	As temperaturas de carga e recuperação devem estar entre 32°F - 95°F (0°C - 35°C).
	A vida útil da pilha recarregável terminou.	Insira uma pilha recarregável nova.
	Carga de tipos incorretos de pilha.	Carregue apenas uma pilha de Ni-MH recarregável.
O indicador CHARGE e a luz de fundo desligam depois de alguns segundos.	A pilha recarregável já foi totalmente carregada.	A bateria não precisa ser carregada.
	Carga de tipos incorretos de pilha.	Carregue apenas uma pilha de Ni-MH recarregável.
O indicador Battery não acende quando a bateria é inserida.	A pilha não está inserida corretamente.	Insira a pilha corretamente. Alinhe os terminais + e –.
	A superfície de contato da pilha recarregável pode não estar limpa.	Limpe os terminais + e – da pilha recarregável e do carregador.
	A superfície de contato do plugue pode não ser boa.	Limpe o plugue. Experimente outra tomada CA.

Contate seu Representante de Serviços Sony em caso de dúvidas adicionais.

ADVERTÊNCIA

- Use apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH tamanhos AA ou AAA.
- Nunca carregue ou recupere outros tipos de pilhas, como alcalinas ou de zinco de carbono, pois isso pode causar aquecimento, vazamento ou ruptura, levando a lesões pessoais e danos à propriedade.
- O carregador e as pilhas podem esquentar durante o carregamento ou a recuperação. Isso é normal. Tome cuidado no manuseio.
- Use o carregador corretamente, para evitar choque elétrico.

ATENÇÃO

- O carregador de pilhas serve apenas para uso interno. Nunca o exponha à chuva ou à neve.
- O carregador deve ser desconectado da tomada quando o processo de carga terminar ou quando não estiver em uso.
- Não derrube o carregador. Não coloque muito peso ou permita impactos intensos no carregador.
- Não desmonte nem remonte o carregador.
- As crianças só devem usar o carregador sob a supervisão de um adulto.
- Temperatura de operação: 32°F - 95°F (0°C - 35°C). Para otimizar a capacidade de carga, carregue as pilhas em temperaturas entre 50°F - 86°F (10°C - 30°C).
- Não exponha o carregador à luz solar direta. Evite altas temperaturas.
- Durante a utilização, não cubra o carregador com materiais como cobertores.

Instruções para as pilhas recarregáveis de Ni-MH

As baterias-padrão Ni-MH (com o logótipo verde Cycle Energy) não estão carregadas. É necessário carregar as pilhas antes de usá-las pela primeira vez. A superfície de contato das pilhas e o carregador deve ser sempre mantida limpa.

- Não exponha as pilhas à água.
- Não esquente as pilhas ou as descarte no fogo.
- Não rasgue a etiqueta.
- Não desmonte nem remonte as pilhas.
- Não provoque curto-circuito das pilhas. Para evitar curto-circuito, mantenha as pilhas afastadas de todos os objetos metálicos (como moedas, grampos de cabelo, chaves etc.)

Se as baterias forem armazenadas por 6 meses ou mais sem serem usadas, talvez sejam necessários vários ciclos de carga e descarga para atingir a capacidade de carga original.

Especificações

- Tensão de entrada da tomada: CA 100 V – 240 V
- Freqüência de entrada: 50/60 Hz
- Saída da carga: DC 1,2 V, 1050 mA (AA) × 2 / 525 mA (AA) × 4
  640 mA (AAA) × 2 / 320 mA (AAA) × 4
- Temperatura de operação: 32°F – 95°F (0°C – 35°C)
- Tamanho: 75 × 126 × 30,5 mm
  2 7/8 × 5 × 1 1/4 pol (L/C/A)
- Peso: 155 g / 5 onças (pilhas não incluídas)

ภาษาไทย

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญ - กรุณาเก็บคู่มือเหล่านี้ไว้
อันตราย - เพื่อลดความเสี่ยงที่จะเกิดจากไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต กรุณาปฏิบัติตามคู่มือเหล่านี้อย่างถูกต้อง
หากต่อใช้กับระบบไฟฟ้านอกประเทศสหรัฐอเมริกา กรุณาใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์ที่มีรูปแบบภาระและกับตัวเสียบให้ดี

Super Quick Charger จาก Sony

คุณเพิ่งจะเลือกซื้อ Super Quick Charger พร้อมด้วยจอแสดงสถานะแบตเตอรี่แบบ LCD และฟังก์ชั่นรีเฟรชจาก Sony ซึ่งเป็นเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่เพียงแต่จะประหยัดไฟในขณะประสิทธิภาพและกำลังแบตเตอรี่สูงสุด แต่ยังสามารถแสดงและวัดสถานะการชาร์จและรีเฟรชของแบตเตอรี่ที่ใช้งานทางจอแสดงสถานะการชาร์จแบบ LCD Super Quick Charger จาก Sony ประกอบด้วยคุณสมบัติหลักดังนี้ไปนี้

- จอแสดงสถานะแบตเตอรี่แบบ LCD
- ฟังก์ชั่นรีเฟรช
- คุณสมบัติด้านความปลอดภัย 3 ประการ
  1 : ฟังก์ชั่นตรวจสอบระดับไฟฟ้า
  2 : ตัวจับเวลาเพื่อความปลอดภัย
  3 : ฟังก์ชั่นตรวจสอบอุณหภูมิ
- แรงดันไฟฟ้า AC 100 V ~ 240 V ใช้ได้ทั่วโลก

ฟังก์ชั่นรีเฟรชคืออะไร

ฟังก์ชั่นรีเฟรชหรือฟังก์ชั่นที่ชาร์จว่า "แอมโมรีเอ็ฟเฟ็ค" ซึ่งเกิดกับแบตเตอรี่ที่ถูกชาร์จโดยไม่ผ่านการคิสชาร์จอย่างสมบูรณ์ดั้งแต่ต้น "แอมโมรีเอ็ฟเฟ็ค" คือ ความบกพร่องของแรงดันไฟฟ้าแบบชั่วคราวเกิดจากการชาร์จและคิสชาร์จของแบตเตอรี่โดยไม่ผ่านกำการคิสชาร์จแบตเตอรี่อย่างสมบูรณ์ "แอมโมรีเอ็ฟเฟ็ค" ซึ่งทำให้เวลาในการใช้งานของแบตเตอรี่สั้นลง (เวลาใช้งานของอุปกรณ์) สามารถสังเกตได้จากการที่เวลาใช้งานของอุปกรณ์ที่ใช้แบตเตอรี่ถูกลดลงเรื่อยๆเมื่อเวลาผ่านไป ด้วยฟังก์ชั่นรีเฟรชอันเป็นเอกลักษณ์นี้ คุณสามารถชาร์จปลดปล่อยการใช้งานของแบตเตอรี่ดั้งเดิมได้อย่างสมบูรณ์

- ผลกระทบของ "แอมโมรีเอ็ฟเฟ็ค" มีหลายระดับขึ้นอยู่กับอุปกรณ์ที่ใช้กับแบตเตอรี่
- คุณไม่จำเป็นต้องรีเฟรชแบตเตอรี่ก่อนการชาร์จแต่ละครั้งๆ เพียงทำการรีเฟรชแบตเตอรี่เมื่อคุณสังเกตว่าเวลาใช้งานของแบตเตอรี่ที่อุปกรณ์ที่ใช้งานเริ่มลดลง

โปรดอ่านวิธีการใช้งานโดยละเอียดก่อนเริ่มใช้.

Super Quick Charger จาก Sony สามารถใช้งานกับแบตเตอรี่ขนาด AA หรือ AAA ชนิด Ni-MH ที่ระบุว่าเป็นชนิดวิธีชาร์จใดหรือ "rechargeable" เท่านั้น

ส่วนประกอบ (A)

1 จอแสดงสถานะแบตเตอรี่แบบ LCD
  1 - 1 : เครื่องหมายแสดงสถานะ CHARGE: แสดงว่ากำลังดำเนินการชาร์จไฟอยู่
  1 - 2 : เครื่องหมายแสดงสถานะ REFRESH: แสดงว่ากำลังดำเนินการรีเฟรชอยู่
  1 - 3 : เครื่องหมายแสดงสถานะของแบตเตอรี่: แสดงระดับการชาร์จหรือการรีเฟรชของแบตเตอรี่
2 ปุ่มรีเฟรช 3 ช่องใส่แบตเตอรี่ 4 ฝาครอบ

วิธีใส่แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ (B)

1 เปิดฝาครอบ
2 ใส่แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ของ Sony ขนาด AA หรือ AAA ชนิด Ni-MH และใส่แบตเตอรี่ตามรอยแสงขั้ว + และ – ให้ถูกต้อง

แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ขนาด AA หรือ AAA สามารถใส่ด้วยกันได้
AA: 1 - 4 ก้อน AAA: 1 - 4 ก้อน

วิธีชาร์จแบตเตอรี่ (C-1,2)

เมื่อใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องโดยถูกต้องแล้ว เมื่อเสาไฟชาร์จที่เหมาะสมเข้ากับแต่ละช่องชาร์จ พร้อมกับเปลี่ยนสายไฟเข้ากับหนึ่งเข้ากับแหล่งไฟ AC (แบบมาตรฐาน 100 V - 240 V) จอแสดงสถานะแบตเตอรี่แบบ LCD จะเริ่มตรวจสอบแหล่งพลังแบตเตอรี่ภายใน 3 วินาที จากนั้นเครื่องหมายแสดงสถานะ CHARGE จะปรากฏขึ้นเพื่อแสดงว่ากระบวนการชาร์จได้เริ่มขึ้นแล้ว เครื่องหมายแสดงระดับของแบตเตอรี่จะปรากฏขึ้นพร้อมกับกระพริบจากล่างขึ้นไปเพื่อระบุระดับของการชาร์จ (C-2) เครื่องหมายแสดงสถานะ CHARGE จะดับหลังจากที่แบตเตอรี่ถูกชาร์จจนเต็ม จนกระทั่งแบตเตอรี่ถูกใส่และการชาร์จพร้อมใช้งาน ให้ถอดปลั๊กเครื่องชาร์จออกจากแหล่งไฟฟ้าหลักนำแบตเตอรี่ออกจากเครื่องชาร์จ

วิธีชาร์จแบตเตอรี่พร้อมกับใช้ฟังก์ชั่นรีเฟรชดี (C-1,3,4)

การชาร์จแบตเตอรี่พร้อมกับใช้ฟังก์ชั่นรีเฟรช เริ่มต้นโดยใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องอย่างถูกต้องแล้วเสียบปลั๊กไฟสายที่แสดงไว้ด้านบน จากนั้นกดปุ่มรีเฟรชพร้อมกับปิดฝาครอบ เครื่องหมายแสดงสถานะ REFRESH จะปรากฏขึ้น และการวัดระบบการชาร์จจะได้เริ่มขึ้นแล้ว เครื่องหมายแสดงระดับของแบตเตอรี่จะปรากฏขึ้นและค่อยๆ ดับจากด้านบนลงไปด้านล่าง (C-4) แล้วเครื่องนี้จะดับลงเมื่อแบ่ง กระบวนการชาร์จแบตเตอรี่ถูกใส่และเครื่องนี้จะดับลงโดยอัตโนมัติ หากต้องการหยุดกระบวนการรีเฟรชก่อนสิ้นสุด ให้กดปุ่มรีเฟรชอีกครั้ง หากแบตเตอรี่ถูกนำไปใช้โดยไม่มีการนานเป็นเวลา 6 เดือนหรือมากกว่า ขอแนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนที่จะใช้ฟังก์ชั่นรีเฟรช

หมายเหตุ (D-1,2)

- หากตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่กระพริบเร็วๆ อย่างต่อเนื่อง หรือไฟย้อนหลังบนจอ LCD ไม่ติด โปรดตรวจสอบรายการรายวิธีแก้ปัญหา
- ควรใส่แบตเตอรี่ก่อนเสียบสายไฟเข้ากับแหล่งไฟ
- ไม่ควรปล่อยแบตเตอรี่ทิ้งไว้ในเครื่องชาร์จเมื่อไม่ได้ทำการชาร์จไฟ
- เครื่องหมายแสดงสถานะแบตเตอรี่จะไม่ปรากฏขึ้นหากใส่ไม่ได้ใส่แบตเตอรี่

เวลาในการชาร์จ/รีเฟรช

ชนิดของแบตเตอรี่ Nickel-Metal Hydride Battery		เวลาในการชาร์จ		เวลาในการรีเฟรช
		แบตเตอรี่ 1-2 ก้อน	แบตเตอรี่ 3-4 ก้อน	แบตเตอรี่ 1-4 ก้อน
Cycle Energy สีน้ำเงิน	NH-AA (2000 mAh)	115 นาที	230 นาที	4 ชั่วโมง
	NH-AAA (800 mAh)	75 นาที	150 นาที	1.5 ชั่วโมง
Cycle Energy สีเขียว	NH-AA (2700 mAh)	160 นาที	320 นาที	5.5 ชั่วโมง
	NH-AA (2500 mAh)	150 นาที	300 นาที	5 ชั่วโมง
	NH-AA (2100 mAh)	120 นาที	240 นาที	4 ชั่วโมง
	NH-AAA (900 mAh)	85 นาที	170 นาที	2 ชั่วโมง

เวลาที่ระบุเป็นเวลาโดยประมาณและอุณหภูมิอยู่ในช่วง 10°C ถึง 30°C เวลาในการชาร์จอาจแตกต่างกันออกไปขึ้นอยู่กับสภาวะของการชาร์จและความจุที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้

วิธีแก้ปัญหา

จอแสดงสถานะแบตเตอรี่แบบ LCD	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เครื่องหมายแสดงสถานะแบตเตอรี่กระพริบเร็วๆ	แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ถึงจุดสูงสุดชาร์จหรือรีเฟรชหรือถึงจุดสิ้นสุดของวัฏจักรการใช้งาน	ถอดปลั๊กการชาร์จและการรีเฟรชหรือถึงจุดสิ้นสุดของวัฏจักรการใช้งาน
	แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้หมดอายุ	ใช้แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ก้อนใหม่
	ชาร์จแบตเตอรี่ผิดประเภท	ใช้เฉพาะแบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ชนิด Ni-MH เท่านั้น
เครื่องหมายแสดงสถานะ CHARGE และไฟย้อนหลังดับเมื่อเวลาผ่านไปนองสามวินาที	แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ถูกชาร์จจนเต็ม เรียบร้อยแล้ว	ไม่จำเป็นต้องชาร์จแบตเตอรี่อีก
	ชาร์จแบตเตอรี่ผิดประเภท	ใช้เฉพาะแบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ชนิด Ni-MH เท่านั้น
เครื่องหมายแสดงสถานะแบตเตอรี่ไม่ปรากฏขึ้น แม้จะใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องแล้ว	ใส่แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ไม่ถูกต้อง	ใส่แบตเตอรี่ให้ถูกต้องโดยตรวจสอบขั้ว + และ - ให้ดี
	ส่วนสัมผัสชั้วไฟฟ้าของแบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้สัมผัสอาจ	ทำความสะอาดขั้ว + และ - ของทั้งแบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้และเครื่องชาร์จ
	ส่วนสัมผัสชั้วไฟฟ้าของเต้ารับผ่านไม่ดี	ทำความสะอาดเต้ารับหรือเปลี่ยนไปใช้แผงไฟดังเดิม

โปรดติดต่อตัวแทนศูนย์บริการของ Sony หากคุณมีข้อสงสัยเพิ่มเติม

คำเตือน

- ใช้เฉพาะแบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ขนาด AA หรือ AAA ชนิด Ni-MH เท่านั้น
- อย่าชาร์จหรือรีเฟรชแบตเตอรี่ชนิดดิ้ง เช่น Alkaline หรือ Carbon Zinc เพราะอาจทำให้แบตเตอรี่รั่วไหล, แผดหรือรวมทั้งอาจก่อให้เกิดอันตรายต่อร่างกายหรืออุปกรณ์ได้
- โดยปกติเครื่องชาร์จและแบตเตอรี่อาจร้อนขึ้นในระหว่างการชาร์จ ควรจับต้องด้วยความระมัดระวัง
- ใช้เครื่องชาร์จอย่างถูกต้องตามวิธีการใช้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากไฟฟ้า

ข้อควรระวัง

- เครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหมาะสำหรับการใช้งานในอาคารเท่านั้น อย่าให้เครื่องชาร์จโดนฝนหรือหิมะ
- ควรถอดปลั๊กไฟของเครื่องชาร์จออกจากเต้ารับผนังเมื่อแกรี่งานการชาร์จหรือเมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องชาร์จ
- ระวังอย่าทำเครื่องหล่น, วางของหนักกับกนเครื่อง หรือกระแทกเครื่องชาร์จแรงๆ
- อย่าถอดประกอบเครื่องชาร์จเอง
- เด็กสามารถใช้งานเครื่องชาร์จได้โดยต้องดูกันความหวงความคุมของผู้ใหญ่
- อุณหภูมิที่เหมาะกับการใช้งาน 0°C - 35°C ควรชาร์จแบตเตอรี่ในช่วงอุณหภูมิ 10°C - 30°Cเพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการชาร์จ
- อย่าให้เครื่องชาร์จโดนแสงแดดโดยตรง ไม่ควรเก็บเครื่องชาร์จในที่ที่มีอุณหภูมิสูง
- ในระหว่างใช้งาน ห้ามใช้วัสดุปกปิดหลุดตัวเครื่องชาร์จแบตเตอรี่

คำแนะนำในการใช้แบตเตอรี่แบบรีชาร์จได้ชนิด Ni-MH

แบตเตอรี่มาตรฐานแบบมีสัญลักษณ์ลูกไม้ไซเคิล (สีเขียว) ยังไม่ได้รับการชาร์จไฟ
ดังนั้นก่อนใช้งานแบตเตอรี่ครั้งแรกจำเป็นต้องทำการชาร์จไฟก่อน ควรวิเคราะห์วัสดุมีผิวไฟฟ้าของแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จให้ประจายคล่องตัวมากขึ้น

- ระวังอย่าให้แบตเตอรี่โดนน้ำ อย่าทำให้แบตเตอรี่รั่วและหรือสัมผัสไฟฟ้าลัดวงจร
- อย่านำแบตเตอรี่ชนิดรูปแบตเตอรี่ออก อย่าพยายามแยกประกอบแบตเตอรี่เอง
- อย่าทำให้แบตเตอรี่มีความร้อน สามารถป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่มีความร้อนให้ถือแยกกับแบตเตอรี่ออกจากวัตถุที่เป็นโลหะ (เช่น เหรียญ, กิ๊บติดผม, กุญแจ เป็นต้น)

หากแบตเตอรี่ถูกนำไปใช้อย่างผิดวิธีอาจนานเป็นเวลา 6 เดือนหรือมากกว่า การนำกลับมาใช้งานอาจต้องชาร์จหรือรีเฟรชหลายๆ รอบเพื่อให้ความจุในการชาร์จกลับมาเป็นเหมือนเดิม

ลักษณะเฉพาะ

- แรงดันไฟฟ้าเข้าสูงสุด: AC 100 V - 240 V
- ความถี่เข้าสูงสุด: 50/60 Hz
- เอาท์พุทของการชาร์จ: DC 1.2 V, 1050 mA (AA) × 2 / 525 mA (AA) × 4,
  640 mA (AAA) × 2 / 320 mA (AAA) × 4
- อุณหภูมิใช้งาน: 0°C - 35°C
- ขนาด: 75 × 126 × 30.5 mm (W/L/H)
- น้ำหนัก: 155 g (ไม่รวมแบตเตอรี่)

中文

重要安全說明一保留這些說明。
危險一爲了減少起火或觸電的危險，請留意遵照這些說明。
對於連接到美國以外國家或地區的電源，請使用電源插座相應配置的隨附插頭轉接器。

Sony 極速充電器

您所購買的 Sony 極速充電器具有液晶電池標記與放電功能，這款電池充電器不僅可向電池提供顯著的能量和性能，而且還能讓您通過其新式的液晶電池標記，監視電池的充電與放電狀態。
Sony 極速充電器具有以下主要功能：

- 液晶電池標記
- 放電功能
- 三種安全保護功能
  1：自動檢測電壓
  2：安全定時器
  3：預防過熱保護
- 世界通用電壓 AC 100 V 至 240 V

何謂放電功能？

該功能指的是對未完全使用即重複充電或充電／放電不完全的電池，消除其殘留的"記憶效應"。"記憶效應"是指：充電電池在放電不完全時充電，導致電池的容量縮小、使用時間縮短的效應。當放置電池的電器使用時間減少時，說明產生了縮短電池使用時間（電器使用時間）的"記憶效應"。利用獨特的放電功能，可以通過完全放電來恢復電池原來的可使用時間。

- 使用於不同的電器，電池所產生的記憶效應也會有所不同。
- 無須每次充電前都先使用放電功能，唯有在發現電池的可使用時間縮短時再對其進行放電。

請在使用前仔細閱讀以下說明。

Sony 極速充電器僅可用於標有"rechargeable（可充電）"的 Sony 3 號 AA 或 4 號 AAA Ni-MH 電池。

參照附件（A）

1 液晶電池標記
  1-1: CHARGE 指示燈：表示充電過程開始。
  1-2: REFRESH 指示燈：表示放電過程開始。
  1-3: 電池標記：表示電池的充電或放電情況。
2 放電功能按鈕 3 電池充電槽 4 充電器保護蓋

裝入充電電池的方法（B）

1 **打開充電器保護蓋。**
2 **將 Sony 3 號 AA 或 4 號 AAA Ni-MH 充電電池裝入充電槽內，確保電池與充電器正負極性相對應。**

3號（AA）和 4號（AAA）充電電池可組合充電。
3號（AA）:1 至 4顆電池 4號（AAA）:1 至 4顆電池

充電（C-1,2）

電池正確裝入後，便可將電源線的對應一端插入充電器，另一端插入合適的交流電源插座（標準 100 V 至 240 V）。液晶電池標記將在最初 3 秒內檢查電池的電量，然後 CHARGE 指示燈亮起，表示充電過程開始。指示的電池電量將亮起，並由下至上開始閃爍，以顯示充電情況。（C-2）電池完全充電後，CHARGE指示燈熄滅。此時電池可以使用。請將充電器從插座拔下，然後從中取出電池。

用放電功能充電（C-1,3,4）

對電池使用放電功能充電時，依上述步驟裝入電池，並將充電器插入電源插座。然後按下放電功能按鈕，並蓋上充電器保護蓋。REFRESH指示燈亮起，表示放電過程開始。指示的電量將出現，並由上至下開始熄滅。（C-4）一旦該過程完成，電池充電過程自動開始。如果要在放電過程完成前停止放電，請按下放電功能按鈕。
如果電池不使用存放六個月以上，建議在使用放電功能之前先對電池進行充電。

註（D-1,2）

- 如果電池標記持續快速閃爍，或者液晶螢幕上的背光無法啓動，請參閱簡易問題解決表。
- 必須在充電器插上電源前裝入電池。
- 不充電時請勿將電池存放在充電槽中。
- 如果未裝入電池，電池標記將不會出現。

充電時間／放電時間

電池類型 Ni-MH（鎳氫電池）		充電時間		放電時間
		1 至 2 顆電池	3 至 4 顆電池	1 至 4 顆電池
藍色 Cycle Energy	NH-AA（3 號 AA 鎳氫電池）(2000 mAh)	115 分	230 分	4 小時
	NH-AAA（4 號 AAA 鎳氫電池）(800 mAh)	75 分	150 分	1.5 小時
綠色 Cycle Energy	NH-AA（3 號 AA 鎳氫電池）(2700 mAh)	160 分	320 分	5.5 小時
	NH-AA（3 號 AA 鎳氫電池）(2500 mAh)	150 分	300 分	5 小時
	NH-AA（3 號 AA 鎳氫電池）(2100 mAh)	120 分	240 分	4 小時
	NH-AAA（4 號 AAA 鎳氫電池）(900 mAh)	85 分	170 分	2 小時

以上時間爲在 10°C 至 30°C 溫度範圍內充電的近似時間。充電時間將隨充電條件及充電電池的剩餘電量而變化。

簡易問題解決表

液晶電池標記	可能發生的問題	解決方案
電池標記快速閃爍。	充電電池在溫度過高或過低的狀況下充電或放電。	充電與放電時的溫度應在 0°C–35°C。
	充電電池壽命已達極限。	裝入新的充電電池。
	使用其他類型的充電電池。	僅能對 Ni-MH 充電電池充電。
CHARGE 指示燈與背光在亮起幾秒後突然熄滅。	本顆充電電池已完全充飽。	請無須再充電。
	使用了其他類型的充電電池。	僅能對 Ni-MH 充電電池充電。

液晶電池標記	可能發生的問題	解決方案
電池裝入後電池標記未出現。	電池未正確裝入。	請檢查電池的正負極是否和充電器正確對應。
	充電電池的接觸面可能不清潔。	請擦拭電池及充電器正負極。
	插頭的接觸面可能不良。	請擦拭充電器插頭或使用其他插座。

如果您有其他問題請與 Sony 公司的經銷商聯繫。

警告

- 僅可使用 3 號（AA）或 4 號（AAA）Ni-MH 充電電池。
- 切勿對其他類型的電池（如鹼性或一般電池）進行充電或放電，否則可能發生電池過熱、漏液或爆炸，而造成人身傷害或財產損失。
- 充電時充電器和電池可能變熱，這是正常現象，觸碰時也請小心注意。
- 爲避免觸電危險，請小心操作。

注意

- 本充電器僅用於室內充電，請勿將其暴露於雨中或雪中。
- 當充電結束或不使用充電器時，請從電源插座上拔下充電器的插頭。
- 請勿使充電器跌落地上或將重物置與其上，避免其受到重擊。
- 請勿自行分解或組裝充電器。
- 兒童須在成人的監督下方可使用本充電器。
- 充電器的使用溫度範圍爲 0°C 至 35°C。要獲得最佳充電容量，請在 10°C 至 30°C 溫度範圍充電。
- 請勿將充電器暴露在陽光直射下或置於高溫的場所。
- 使用過程中，請勿使用毛毯等物品覆蓋充電器。

Ni-MH 充電電池的用法說明

標准 Ni-MH 電池（帶綠色 Cycle Energy 標志）未經充電。初次使用充電電池前，必須對其充電。電池和充電器的接觸表面必須保持清潔。

- 請勿將電池暴露於水中。
- 請勿將電池加熱或將其投入火中燃燒。
- 請勿剝掉電池的標示外殼。
- 請勿分解或組裝電池。
- 爲避免電池短路，請勿將其與金屬物體（例如，硬幣、髮卡、鑰匙等）放在一起。

如果電池不使用存放六個月以上，需要對其充電和放電數次才能恢復其原有的容量。

規格

- 電源輸入電壓： AC 100 V 至 240 V
- 輸入頻率： 50/60 Hz
- 充電輸出： DC 1.2 V，1050 mA (AA) × ／525 mA (AA) × 4
  640 mA (AAA) × 2 / 320 mA (AAA) × 4
- 使用溫度： 0°C 至 35°C
- 尺寸： 75 × 126 × 30.5 mm（寬／長／高）
- 重量： 155 g（不包括電池）

BCG-34HRMF 2-674-889-03
GB/ES/PT/TH/CT